

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 1 de 10

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1. Identificador del producto**

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Otros nombres comercialesBO5002954, 5 l
BO5002904, 30 l
BO5002934, 200 l**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados****Uso de la sustancia o de la mezcla**

líquido de corte

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	BOHLE AG	
Calle:	Dieselstr. 10	
Población:	D-42781 Haan	
Teléfono:	+49 2129 5568-0	Fax: +49 2129 5568-282
Correo elect.:	info@bohle.de	
Persona de contacto:	Klaus Nehren	Teléfono: +49 2129 5568-276
Correo elect.:	MSDS@bohle.de	
Página web:	www.bohle.com	
Departamento responsable:	Chemie	

SECCIÓN 2. Identificación de los peligros**2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorías del peligro:

Peligro por aspiración: Tox. asp. 1

Corrosión o irritación cutáneas: Irrit. cut. 2

Peligroso para el medio ambiente acuático: Acuático crónico 4

Indicaciones de peligro:

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

Provoca irritación cutánea.

Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

2.2. Elementos de la etiqueta**Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Componentes determinantes del peligro para el etiquetado**

Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics

Palabra de Peligro**advertencia:****Pictogramas:****Indicaciones de peligro**

H226	Líquidos y vapores inflamables.
H315	Provoca irritación cutánea.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H413	Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 2 de 10

Consejos de prudencia

- P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.
- P260 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
- P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
- P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
- P301+P330+P331 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito.
- P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua.

Etiquetado especial de determinadas mezclas

- EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes
3.2. Mezclas
Características químicas

Hidrocarburos

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación SGA			
68551-17-7	Hydrocarbons, C10-C13, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics			<50 %
	918-317-6		01-2119474196-32	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 4; H226 H315 H304 H413			
	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics			<50 %
	918-481-9		01-2119457273-39	
	Asp. Tox. 1; H304			
	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics			<25 %
	926-141-6		01-2119456620-43	
	Asp. Tox. 1; H304			
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol			< 10 %
	225-878-4	603-052-00-8	01-2119475527-28	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios
4.1. Descripción de los primeros auxilios
Indicaciones generales

- Primer socorrista: ¡Hacer atención a autoprotección!
 Retire a la persona de la zona peligrosa.
 Qúitese inmediatamente la ropa y zapatos contaminados.

En caso de inhalación

- Llevar al accidentado al aire libre y mantenerlo caliente y tranquilo.
 En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.

En caso de contacto con la piel

- Eliminar lavando con jabón y mucha agua.
 En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 3 de 10

En caso de contacto con los ojos

Enjuagar a fondo con abundancia de agua, también debajo de los párpados. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
Consultar un médico.

En caso de ingestión

Enjuagar la boca con agua.
NO provocar el vómito.
Llame inmediatamente al médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento sintomático.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios**5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

Dióxido de carbono (CO₂)
Polvo extintor
espuma resistente al alcohol
Chorro de agua pulverizado

Medios de extinción no apropiados

chorro de agua de gran volumen

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

El calentamiento o el fuego puede despedir gases tóxicos.
Dióxido de carbono, Monóxido de carbono

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Procedimiento standard para fuegos químicos.
Aparato respiratorio independiente del ambiente de aire (aparato aislador) (EN 133)

Información adicional

El agua pulverizado puede ser utilizado para enfriar los contenedores cerrados.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Utilícese equipo de protección personal.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
No dejar que entre en el subsuelo/suelo.
En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Asegurar una ventilación adecuada.
Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).
Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Coleccionar en recipientes adecuados y cerrado y llevar a la depolución. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

6.4. Referencia a otras secciones

Protección individual: ver sección 8
Eliminación: ver sección 13

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 4 de 10

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento
7.1. Precauciones para una manipulación segura
Indicaciones para la manipulación segura

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

Medidas usuales de prevención de la defensa contra incendios.

Adóptense precauciones contra las descargas electroestáticas.

Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades
Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Consérvese el recipiente en lugar fresco y bien ventilado y manténgase bien cerrado.

Depositar en un lugar accesible sólo para personas autorizadas.

Proteger de las radiaciones solares directas.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

Incompatible con agentes oxidantes.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Temperatura de almacenaje recomendada: 5 - 40°C

7.3. Usos específicos finales

Líquido de corte

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual
8.1. Parámetros de control
Valores DNEL/DMEL

N.º CAS	Agente químico	Vía de exposición	Efecto	Valor
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol			
Trabajador DNEL, largo plazo		dérmica	sistémico	44 mg/kg pc/día
Trabajador DNEL, largo plazo		por inhalación	sistémico	270,5 mg/m³

Valores PNEC

N.º CAS	Agente químico	Valor
Compartimento medioambiental		
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol	
Agua dulce		0,525 mg/l
Agua marina		0,0525 mg/l
Sedimento de agua dulce		2,36 mg/kg
Sedimento marino		0,236 mg/kg
Tierra		0,16 mg/kg

8.2. Controles de la exposición
Controles técnicos apropiados

Ventilar suficiente y aspiración puntual en puntos críticos.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 5 de 10

Medidas de higiene

- No respirar vapores o niebla de pulverización.
- Evitar el contacto con la piel, ojos y ropa. Quítese inmediatamente la ropa contaminada.
- Lávense las manos antes de los descansos e inmediatamente después de manipular la sustancia.
- No comer ni beber durante su utilización. No fumar.
- Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

Protección de los ojos/la cara

gafas de seguridad con protecciones laterales conformes con la EN166

Protección de las manos

- Los guantes de protección seleccionados deben de cumplir con las especificaciones de la Directiva de la UE 89/689/CEE y de la norma EN 374 derivado de ello.
- Material del guante: Caucho de butilo, NBR (Goma de nitrilo)
- Tomar nota de la información dada por el fabricante acerca de la permeabilidad y de los tiempos de perforación, y de las condiciones especiales en el lugar de trabajo (deformación mecánica, tiempo de contacto).

Protección cutánea

- Para el trato de productos químicos solo se puede llevar ropa para protección de productos químicos con la señal CE incluyendo el número de prueba con cuatro cifras.
- DIN EN 13034 (Tipo 6 limitadamente impermeable para salpicaduras)

Protección respiratoria

- En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado. Filtro de partículas combinado (EN 14387)
- Respirador con un filtro para vapor orgánico, Tipo de Filtro recomendado: A-P2

Controles de la exposición del medio ambiente

- No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
- No dejar que entre en el subsuelo/suelo.
- En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas**9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

Estado físico:	líquido
Color:	incolore
Olor:	como: Hidrocarburos

Método de ensayo

pH: no aplicable

Cambio de estado

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: > 165 °C

Punto de inflamación: 59 °C ISO 2719

Límite inferior de explosividad: no determinado

Límite superior de explosividad: no determinado

Temperatura de inflamación: no determinado

Temperatura de ignición espontánea no inflamable por sí mismoPresión de vapor: 1 hPa
(a 20 °C)Densidad (a 20 °C): 0,78 g/cm³

Solubilidad en agua: insoluble

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 6 de 10

Viscosidad dinámica: (a 20 °C)	< 2 mPa·s
Viscosidad cinemática: (a 40 °C)	< 2 mm ² /s
Contenido en disolvente:	100%

9.2. Otros datos

Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad**10.1. Reactividad**

Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen reacciones peligrosas.

10.2. Estabilidad química

La mezcla es químicamente estable dentro de las condiciones recomendadas de almacenamiento, utilización y temperatura.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

10.4. Condiciones que deben evitarse

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar.

Proteger de las radiaciones solares directas.

10.5. Materiales incompatibles

oxidantes

10.6. Productos de descomposición peligrosos

No hay descomposición si se utiliza conforme a las instrucciones.

SECCIÓN 11. Información toxicológica**11.1. Información sobre los efectos toxicológicos****Toxicidad aguda**

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 7 de 10

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
68551-17-7	Hydrocarbons, C10-C13, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oral	DL50 >1500 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 >3160 mg/kg	Conejo		
	Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oral	DL50 >5000 mg/kg	Rata		
	cutánea	DL50 >5000 mg/kg	Conejo		
	inhalación (4 h) vapor	CL50 >4,951 mg/l	Rata		
	Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics				
	oral	DL50 >5000 mg/kg	Rata	OCDE 401	
	cutánea	DL50 >5000 mg/kg	Conejo	OCDE 402	
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol				
	oral	DL50 >2000 mg/kg	Rata	OCDE 423	
	cutánea	DL50 >2000 mg/kg	Rata	OCDE 402	

Irritación y corrosividad

Provoca irritación cutánea.

Lesiones oculares graves o irritación ocular: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Efectos sensibilizantes

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Peligro de aspiración

Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. (Hydrocarbons, C10-C13, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics; Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics; Hydrocarbons, C11-C14, n-alkane, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics)

SECCIÓN 12. Información ecológica
12.1. Toxicidad

Este producto no tiene efectos eco-toxicológicos conocidos.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 8 de 10

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
5131-66-8	3-butoxi-2-propanol					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	>100	96 h	Pez pimephales promelas	
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	>1000	48 h	Daphnia magna (pulga acuática grande)	

12.3. Potencial de bioacumulación

La bioacumulación es improbable.

12.4. Movilidad en el suelo

No hay datos disponibles

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

La sustancia en la mezcla no cumple los requisitos PBT y/o mPmB según REACH, anexo XIII.

12.6. Otros efectos adversos

contamina ligeramente el agua

No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.

Evitar la penetración en el subsuelo.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación
13.1. Métodos para el tratamiento de residuos
Eliminación

Puede incinerarse si las normas locales lo permiten.

Eliminación de envases contaminados

En función del material, eliminar los contenedores totalmente vacíos como residuos inflamables o residuos de metal.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte
Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU:	UN 3295
14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:	HIDROCARBUROS LÍQUIDOS, N.E.P.
14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:	3
14.4. Grupo de embalaje:	III
Etiquetas:	3



Código de clasificación:	F1
Cantidad limitada (LQ):	5 L
Cantidad liberada:	E1
Categoría de transporte:	3
N.º de peligro:	30
Clave de limitación de túnel:	D/E

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU:	UN 3295
--------------------------	---------

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 9 de 10

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: HIDROCARBUROS LÍQUIDOS, N.E.P.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: 3

14.4. Grupo de embalaje: III
Etiquetas: 3



Código de clasificación: F1
Cantidad limitada (LQ): 5 L
Cantidad liberada: E1

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: UN 3295

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: 3

14.4. Grupo de embalaje: III
Etiquetas: 3



Disposiciones especiales: 223
Cantidad limitada (LQ): 5 L
Cantidad liberada: E1
EmS: F-E, S-D

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU: UN 3295

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: 3

14.4. Grupo de embalaje: III
Etiquetas: 3



Disposiciones especiales: A3 A324
Cantidad limitada (LQ) Passenger: 10 L
Passenger LQ: Y344
Cantidad liberada: E1
IATA Instrucción de embalaje - Passenger: 355
IATA Cantidad máxima - Passenger: 60 L
IATA Instrucción de embalaje - Cargo: 366
IATA Cantidad máxima - Cargo: 220 L

14.5. Peligros para el medio ambiente



Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

Cutting Fluid Silberschnitt V52

Fecha de revisión: 21.10.2019

Código del producto: BO5002904

Página 10 de 10

PELIGROSO PARA EL MEDIO
AMBIENTE: no

SECCIÓN 15. Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Información reglamentaria de la UE

Datos según la Directiva 2004/42/CE (COV): 100 % (780 g/l)

Legislación nacional

Limitaciones para el empleo de operarios: Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE).

Clasificación como contaminante acuático (D): 1 - Ligeramente peligroso para el agua

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se ha realizado una evaluación de la seguridad química de esta sustancia.

SECCIÓN 16. Otra información

Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008

[CLP]

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Asp. Tox. 1; H304	Método de cálculo
Skin Irrit. 2; H315	Método de cálculo
Aquatic Chronic 4; H413	Método de cálculo

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H226 Líquidos y vapores inflamables.
 H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
 H315 Provoca irritación cutánea.
 H319 Provoca irritación ocular grave.
 H413 Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
 EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Indicaciones adicionales

La información aquí dada se basa en nuestros conocimientos a fecha actual, sin embargo no garantiza características o propiedades del producto y no da pie a una relación contractual jurídica. El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)